

目录

前言	5
序言	
第二版序言	7
第一版序言	9
一、 人生的首要目的 (1问)	11
二、 上帝的圣言 (2-3问)	16
三、 上帝 (4-6问)	21
四、 上帝的工作 (7-11问)	26
五、 人的堕落 (12-15问)	32
六、 堕落的后果 (16-19问)	35
七、 上帝的救赎计划 (20-22问)	40
八、 我们的救赎主基督的工作 (23-28问)	46
九、 圣灵在救赎中的工作 (29-31问)	52
十、 救赎的益处 (32-38问)	56
十一、 上帝的道德律 (39-44问)	66
十二、 人对上帝当尽的本分 (第一部分, 45-52问)	73
十三、 人对上帝当尽的本分 (第二部分, 53-62问)	83
十四、 人对人当尽的本分 (第一部分, 63-72问)	94
十五、 人对人当尽的本分 (第二部分, 73-81问)	101
十六、 上帝的律法和人的罪 (82-84问)	109
十七、 逃脱之道 (85-87问)	118
十八、 蒙恩之道 (88-93问)	128
十九、 洗礼和圣餐 (94-97问)	137
二十、 祷告 (第一部分, 98-102问)	148
二十一、 祷告 (第二部分, 103-107问)	157
推荐读物	167
作者简介	169

前言

在历史上某个时期，《威斯敏斯德小教理问答》广为人知，不仅是长老制教会，甚至加尔文浸信会教会也高度重视它。然而，今日并非如此。事实上，就在几年前，有一位来自保守派长老制教会的牧师，他看见我在读《教理问答》，就感到极为好奇。然后，他就问我他从哪儿可以搞到一本！在他参与服事的生涯中，很显然，他只是在教会历史教科书中读过它。我对这位牧师并没有任何成见，但是，我的感觉不仅是诧异，而且还有忧伤：教会在如饥似渴地吞吃那些到处贩卖的各种垃圾般的主日学资料，却对这一宝石般的基督徒教育工具不理不睬。

我确信，这种可悲的对教理问答的疏忽以及淡化、甚至反对使用信仰告白，已经导致基督教发生许多变化，其特征表现在今天许多认信基督教的人之生活中，就是他们对基督教教义认识的肤浅以及不遵守上帝的律法。

唉，唯愿耶和華帮助我们，使我们重返古道，不至于在各种风行的错误教义和人的谬见中飘摇不定！唉，既然上帝在其护理中已经如此仁慈地把这一教理问答赐给我们，唯愿祂藉着我们忠心地、持续地使用教理问答，复兴我们对其圣言的认识！但是，我们首先必须使人们再次对教理问答产生兴趣。人们已经习惯了喝牛奶吃麦片，我们怎样才能使他们来品尝、消化我们放在他们手中的干粮呢？

我相信，这就是这本小书所要做的事情之一。依我之见，我们的弟兄写得非常好。教理问答就是通过问答和对话的方式来进行教导，柏拉图、安瑟姆、阿奎那、葛斯纳等大师一直都是用这种方法来教导人，非常成功。我们的弟兄在本质上也是沿袭这种学术传统。但是，他采用的形式更加生动，他把干巴巴的教理问答变成了日常对话，而且做得天衣无缝，即使那些不愿意学习的平信徒也会相信神学并不是枯燥乏味的东西，而是完全实用的。

通读此书，令人愉悦，大有收获，并且耳目一新。我相信上帝必会使用此书，使许多人的信心大得坚固，使基督的荣耀得以复兴，这也是很多教会在过去更美好的日子所见到的。阿们！

林集章牧师，新加坡朝圣者圣约教会

第二版序言

《你问我答话真道》第一版问世（2005年）已有五年的时间。从那至今，我从不同的弟兄和朋友中得到一些很有帮助的建议，我也尽力把这些建议融入新版本中。

有人建议更多地用现代语言替换《你问我答话真道》问题部分中的某些古体语言。经过一番考虑，我决定还是保留原来的问题表述，不作改变。因为我还是喜欢把这本书当作是1647年出版的《威斯敏斯德小教理问答》的简介，让阅读本书的人阅读到原版的完整的教理问答。但是，为了解决古体字的问题，我对问题部分中23个问题加添了简介或评论，如此可以减少从现代语言转换到古体语言时的唐突感。我也增加了一些例证，减弱这些对话中某些观点给人带来的枯燥感。

除了帮助性的建议外，我也收到一些鼓励性的评论和观点。以下列出其中的四个：

1. “你仁慈的礼物《你问我答话真道》平安到达，没有任何破损。我想发自内心地对你说声‘谢谢’。对我来说，你书中现代人好像扮演的就是‘托马斯·华森’的角色。谢谢你为我们提供这一实用的工具。”

——美国长老制教会，戴勒·偌福牧师、博士 (Rev. Dr. Dale Ralph)

2、“我很喜欢阅读你所写的这本关于教理问答的书籍。写得很好，很有创意。我还没有读完，就被我们教会的一位长老借走了，等他还回来后，我会继续读完它。再次表示感谢。”

——美国长老制教会，菲利普·凯瑟牧师、博士（Rev. Dr. Philip Kayser）

3、“谁想很容易地记住小教理问答，我就向他推荐此书。蔡林斯牧师这本以对话形式讲解教理问答的书，不仅使人比较容易记住问题和答案，而且他还在书中针对每个问题和答案都以对话形式作出了简单的解释。真是想得周全，写得巧妙。”

——改革宗长老制教会总会，多纳德·穆森牧师、博士（Rev. Dr. Donald J. Musin）

4、“本书虽小，却很有用。作者独出心裁，以两人对话的方式把《威斯敏斯德小教理问答》贯穿一遍。这本书很容易阅读，可以作为年轻基督徒学习的一本优秀书籍”。

——苏格兰自由教会，威廉姆·麦克莱德牧师（Rev. William Macleod）

我的祷告和盼望就是，这本书能够继续被主使用，引导更多的基督徒使用教理问答来学习真道，特别是《威斯敏斯德小教理问答》。

蔡林斯 牧师

二零一零年十月于新加坡

第一版序言

在我上大学的第三年，有个人把《威斯敏斯德小教理问答》介绍给我，这人就是我现在教会在任的牧师。他给我很多鼓励（他现在还在鼓励我！），让我学习甚至记诵整本教理问答！当我开始阅读这本问答时，就被其内容和结构吸引住了，并且从中学到许多东西。因此，就在一个傍晚，当我从所在的学院走向宿舍的时候，一个念头闪过脑海，就是想把自己最近在《威斯敏斯德小教理问答》中所发现的东西分享给其他基督徒。于是，我决定以对话的形式写一本小书，把所有问题的答案都包括进去，这或许是一个好主意。

有些人可能已经开始发问：“教理问答是什么？”笼统地说，教理问答就是一系列解释基督教基本教义的问题和答案。它是以往无数年代许多牧师或父母用于指导会众或子女学习基督教真道的工具，极其有效。然而，令人感到难过的就是，今日大多数教会都忽视这一工具的用处，并且很多基督徒也不知道它的存在。因此，我相信今天在基督徒群体中再次推行教理问答的应用是大有必要的。

为什么我要推行《威斯敏斯德小教理问答》呢？我深信，这一问答乃是对基督教信仰的最精确、最忠诚、最简洁的总结之一。这本问答成书于1647年英国威斯敏斯德会议，最初的目的是为孩子和“比较软弱的人”设计的。今天，我们中间很多人或许发

现这一教理问答很难理解。因此，我希望本书能够在理解其内容方面给大家带来些许的帮助，并且鼓励大家对这一教理问答进行更深刻的研究。¹

除了鼓励基督徒使用教理问答之外，我也希望这本书成为传福音的工具，对那些正在寻求更多了解基督教真理的人们有所帮助。对于所有还没有信主的朋友们，我祈求你们趁着还能寻找的时候，当殷勤地寻求上帝。唯愿你们经过此世的旅程达到天堂的荣耀，来到耶稣基督的面前！

最后，愿上帝得到荣耀！这也是我们在这个世上阅读和写作的首要目的。

蔡林斯 (Linus Chua)

写于新加坡

¹ 除了后面列出的“推荐书目”外，书中我也加入小注，帮助读者针对相关题目找到更多资料的出处。

第一章

人生的首要目的(1问)

那是一个礼拜一的深夜。汽车着实地停在前门。从格拉斯哥开往伦敦的八小时车程终于结束了。然而，尽管这个特别的旅程已经结束，但另外一个旅程又要开始了。很显然，第二个“旅程”要比第一个花的时间更长。

托马斯：这次开车旅行有些太长了！我真不想再尝试第二次了。

约拿单：嗯，什么事都有第一次。我想将来我们乘火车会好得多吧。

托马斯：对，下一次我们肯定要改乘火车了。但是，你知道吗，约拿单？当我们快要到达最后一个停车服务站时，一个不同寻常的想法闪过我的脑海，并且我因此感到从未有过的困惑不安。

约拿单：给我讲讲。

托马斯：开始的时候，我独自抱怨这个看似没有尽头的旅程，并且想知道这旅程何时才能结束。然后，我突然想到你曾告诉我，我们一生在世的时间也正像一个旅程一样，有始也有终。这个“旅程”我可不想快快结束！

约拿单：人生旅程的终点——你为这事感到困惑吗？

托马斯：对。另外，我也在思考我们生存的意义和一生的终极目的。你知道，当我们最后到达伦敦的时候，我们的旅程结束了，我们过去八个小时旅行的目的达到了。然而，我并没有把握我是否晓得自己一生旅程的目的是什么。并且，当我最后到达人生的终点时，我是否实现了这一目的呢？我想知道人一生的主要目标到底是什么？**人生的首要目的是什么呢？**¹问

约拿单：嗯，托马斯，你所问的问题至关重要，我既惊奇，又高兴。至少这说明你正走在正确的轨道上。但是，我也必须告诉你，你所问的乃是一个非常深刻的问题，并且难免会引发更多的问题。实际上，它就好像我们又要上车，开始另一个漫长的“旅程”，一个具有永久影响的“旅程”。

托马斯：我真没有想到我提的问题这么重要。但是，请继续讲。

约拿单：**人生的首要目的就是荣耀上帝，以祂为乐，直到永远。**

托马斯：嗯……你的答案更加出乎我的意料。现在我晓得你说我的第一个问题会引发更多问题的意思了。事实上，我已经预备了好几个问题等着你！

约拿单：我知道你会的，但首先允许我把我的意思解释给你听。

托马斯：说吧。

约拿单：实际上，人类生存的目的在人身上是寻不到的。倘若能寻到的话，我的答案就会是这样：“人生的首要目的就是荣耀自己，并以自己为乐，直到死亡。”然而，我们生存的目的是在那创造我们的上帝那里寻到的。唯有我们的生命是以上帝为中心，而非以人为中心，我们才能实现人生的首要目的，那就是荣耀上帝，并以祂为乐。

托马斯：等一等，你这样说，就是假定有一位上帝，并且祂创造你，为的就是荣耀祂，并以祂为乐。换句话说，就是你所说的这位上帝创造了整个宇宙间的万物，包括人。并且，人唯有荣耀上帝，并且以祂为乐，才能成就他人生的首要目的。

约拿单：是的，你说的对。现在，我想让你假定目前我所说的一切都是正确的，然后我会更加清楚地向你讲明我的答案。

托马斯：好！假定你现在所说的是正确的，请你告诉我，“荣耀上帝”是什么意思？

约拿单：荣耀上帝就是通过我们的生命，向别人反映和展现上帝的荣耀，就是在世界上高举祂的圣名，在他人面前尊祂为大。例如，如果我的所言所行亵渎祂、侮辱祂，那我就不是在荣耀祂。然而，如果我讲说关于上帝的真理，一生竭尽全力做一切蒙祂喜悦的事，那么我就是归荣耀给祂。通过相信祂，遵守祂的诫命，为着祂的存有和祂所行的事赞美祂，我就是在荣耀祂。关于荣耀

上帝的事，我还可以说得更多，但是我认为你已经明白其中的意思了。²

托马斯：嗯……，我也这样想。那“以上帝为乐”又是什么意思呢？

约拿单：只有当我们主动地荣耀上帝时，以上帝为乐才会产生。我们来到上帝的面前，透过圣经来聆听祂向我们说话，在祷告中对祂讲话，根据祂的圣言而行，与其他基督徒一起敬拜祂，终生保持与祂有亲近美好的关系，³ 这样行就是以祂为乐。

托马斯：如此看来，以上帝为乐似乎只是你们基督徒才能做到的事。

约拿单：完全正确！并且，这是因为只有基督徒才能在其一生中把荣耀归于上帝。非基督徒，他们仍然不承认基督，丝毫不能做荣耀上帝的事情，因此也就丝毫不会以祂为乐。

托马斯：你在前面提到，人生的首要目的就是荣耀上帝，以祂为乐，**直到永远**。请给我更多地讲一讲“直到永远”这个词的含义。

约拿单：行。对于一个基督徒来说，他在地上人生旅程的终点，并不意味着他的存在的结束。事实上，肉体的死亡只是通向

2 对于更多讲解荣耀上帝之事，参见Thomas Watson, *A Body of Divinity* (Edinburgh: The Banner of Truth Trust, 1997), pp. 7-20。

3 关于以上帝为乐更多的内容，参阅同书 pp. 20-26。

立即与上帝同在这更美好生活的开始。的确，一个非基督徒即使在死亡之后也会继续存在，但是，他的状况与一个基督徒的状况截然不同。你知道，在永恒中，基督徒继续完成他的首要目的。总之，荣耀那位拥有无限荣耀的上帝是没有尽头的。并且，以祂的奇妙同在为乐也没有止境。

托马斯：我们一开始是讨论人生的首要目标和意义。我不得不承认你似乎知道你在讲什么，尽管你还没有证明什么。我必须提醒你，你仍然需要向我表明上帝确实存在，以及这位上帝确实创造了人，让人荣耀祂，并以祂为乐，直到永远。

约拿单：好，我最高兴做这事了。但是，我觉得今天太晚了，我们俩也都很累了。我们明天接着探讨这个有趣的话题吧。

托马斯：盼望继续探讨。晚安，约拿单。

约拿单：晚安，托马斯。